

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 26:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ale jeśli nie będziecie Mnie słuchali i nie będziecie wypełniali wszystkich* tych przykazań, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ale jeśli nie będziecie Mnie słuchali i nie będziecie wypełniali wszystkich tych przykazań,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jeśli jednak nie posłuchacie mnie i nie wykonacie wszystkich tych przykazań;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A jeźlibyście mię nie słuchali, i nie czynili wszystkich tych przykazań;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A jeśli mię nie usłuchacie i nie zachowacie wszystkich przykazań moich,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jeżeli zaś nie będziecie Mnie słuchać i nie będziecie wykonywać tych wszystkich nakazów,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ale jeżeli nie będziecie mnie słuchać i nie będziecie wypełniać tych wszystkich przykazań,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeżeli jednak nie będziecie Mnie słuchać i nie będziecie wykonywać wszystkich tych przykazań,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeżeli Mnie nie posłuchacie i nie będziecie wypełniać tych przykazań,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeśli jednak nie posłuchacie mnie i nie będziecie wypełniali tych wszystkich nakazów,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	(1) Ale jeżeli nie będziecie Mnie słuchać, [zaniedbując Torę Ustną], (2) i nie będziecie wypełniać wszystkich tych przykazań,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо ж не послухаєте мене, ані не чинитимете цих моїх заповідей,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś jeżeli Mnie nie usłuchacie i nie będziecie pełnili wszystkich tych przykazań;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” ’Lecz jeśli nie będziecie mnie słuchać ani spełniać wszystkich tych przykazań

¹⁾ wszystkich : brak w G.